[redacted]

ACORD PETROLIER DE CONCESIUNE

PENTRU EXPLORARE – DEZVOLTARE - EXPLOATARE,

ÎN PERIMETRUL E X – 3 BĂILE FELIX

încheiat între

AGENŢIA NAŢIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE

şi

EAST WEST PETROLEUM CORP.

.

CUPRINS

Pagina

PREAMBUL 4

ARTICOLUL I Definiţii 5
1.1 Definiţii
ARTICOLUL II Anexe la Acord 9
2.1 Anexe
ARTICOLUL III Obiectul acordului 9
3.1 Obiectul
ARTICOLUL IV Durata, renunţarea, încetarea, suspendarea şi rezilierea acordului petrolier 10
4.1 Durata
4.2 Reducerea perimetrului şi renunţarea la ACORD
4.3 Încetarea
4.4 Suspendarea
4.5 Rezilierea
ARTICOLUL V Obligaţii minime de explorare 12
5.1 Începerea Operaţiunilor Petroliere
5.2 Programul Minimal de Explorare
5.3 Cheltuielile minime de Explorare
ARTICOLUL VI Conducerea şi executarea operaţiunilor petroliere 13
6.1 Conducerea
6.2 Operatorul
ARTICOLUL VII Programe de lucrări şi bugete 14
7.1 Programe de lucrări şi bugete
7.2 Programul Minim de Lucrări
7.3 Explorare, Dezvoltare
7.4 Exploatare
ARTICOLUL VIII Drepturile şi obligaţiile Titularului 16
8.1 Drepturile Titularului
8.2 Obligaţiile Titularului
8.3 Înregistrări şi raportări asupra operaţiunilor petroliere
8.4 Abandonarea şi lichidarea patrimoniului
ARTICOLUL IX Drepturile Agenţiei 19
9.1 Drepturile Agenţiei
ARTICOLUL X Livrarea ţiţeiului şi plata redevenţei 20
10.1 Livrarea ţiţeiului..
10.2 Plata redevenţei pentru ţiţei
ARTICOLUL XI Livrarea gazelor naturale şi plata redevenţei 21
11.1 Producerea şi livrarea gazelor naturale
11.2 Plata redevenţei pentru gazele naturale
ARTICOLUL XII Unificarea exploatării 22
12.1 Unificarea

ARTICOLUL XIII Perfecţionare profesională şi transfer de tehnologie 22
13.1 Perfecţionare profesională şi transfer tehnologic
13.2 Sumele alocate
ARTICOLUL XIV Dreptul de proprietate 23
14.1 Perimetru
14.2 Bunuri rezultate din investiţiile TITULARULUI
ARTICOLUL XV Taxe şi impozite 23
15.1 Taxe plătite de Titular
15.2 Impozitul pe venitul personalului străin
ARTICOLUL XVI Forţa majora 23
16.1 Efect şi definiţie
16.2 Proceduri
16.3 Efectul asupra acestui acord
ARTICOLUL XVII Protecţia mediului şi managementul riscului 24
17.1 Măsuri de siguranţă şi protecţie a mediului
17.2 Managementul riscului
ARTICOLUL XVIII Legea care guvernează acordul şi soluţionarea disputelor 26
18.1 Legea care guvernează acordul
18.2 Soluţionarea disputelor
ARTICOLUL XIX Confidenţialitatea 26
19.1 Confidenţialitatea
ARTICOLUL XX Transferul 27
20.1 Transferul
ARTICOLUL XXI Sediu şi notificări 28
21.1 Sucursala sau filiala
21.2 Procedura de notificare
ARTICOLUL XXII Prevederi generale 29
22.1 Titluri
22.2 Asigurări
22.3 Întreaga întelegere şi modificare
22.4 Limba Acordului
ARTICOLUL XXIII Aprobarea Guvernului 30
23.1 Aprobarea Guvernului

ANEXA 1 - Programul Minim de Lucrări pentru perimetrul E X- 3 BĂILE FELIX 31
ANEXA A - Harta cu coordonatele perimetrului E X- 3 BĂILE FELIX 32

[redacted]

ACEST ACORD este încheiat azi 20.mai 2011 între:

Agenţia Naţională Pentru Resurse Minerale (în cele ce urmează denumită "AGENŢIE"), cu sediul în Bucureşti, str. Mendeleev nr.36-38, cod 010366, care reprezintă interesele statului în domeniul resurselor de petrol şi este abilitată cu aplicarea dispoziţiilor Legii Petrolului, nr. 238 / 2004, cu modificările şi completările ulterioare, organizată în subordinea Guvernului prin H.G. nr.1419/2009,, reprezentată legal prin domnul ALEXANDRU PĂTRUŢI, Preşedinte;

şi

EAST WEST PETROLEUM CORP. (FOSTĂ AVERE ENERGY INC.),în cele ce urmează denumită TITULAR o companie legal constituită şi funcţionând în baza legilor din CANADA, cu sediul în 200-638 11th Avenue SW Calgary, Alberta 2TR OE 2, înregistrată cu nr. BC0335180, în registrul companiilor din CALGARY, ALBERTA, reprezentată prin GREGORY RENWICK, Preşedinte şi Director General Executiv.

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, potrivit prevederilor Ordinului Preşedintelui AGENŢIEI nr. 179/27.08.2009 publicat în Monitorul Oficial al României, partea I, nr.607/03.09.2009, privind aprobarea listei perimetrelor petroliere oferite pentru concesionare prin apel public de ofertă, Runda a X-a/2009, TITULARUL a depus o oferta pentru **E X- 3 BĂILE FELIX;**

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, oferta depusă de TITULAR a fost declarată câştigătoare la apelul public de ofertă, Runda X-a/2009, pentru perimetrul **E X- 3 BĂILE FELIX,** după cum s-a consemnat în Procesul-Verbal nr. 3/30.05.2010 al Comisiei de evaluare şi negociere a ofertelor, constituită prin Ordinul preşedintelui ANRM nr.85/18 mai 2010;

ÎNTRUCÂT TITULARUL a dovedit, prin documentele solicitate în procedura rundei a X-a/2009 şi depuse în oferta pentru perimetrul **E X- 3 BĂILE FELIX** în baza cărora a fost declarat câştigător, că are capacitatea financiară şi tehnică necesară pentru a executa operaţiunile petroliere descrise în continuare;

PORNIND DE LA FAPTUL CĂ prevederile prezentului ACORD se aplică de la data Intrării în vigoare a Hotărârii Guvernului privind aprobarea acestuia;

ACUM, ÎN CONSECINŢĂ, s-au convenit următoarele:

[redacted]

ARTICOLUL I
DEFINIȚII

Definiții
Termenii folosiți în prezentul ACORD vor avea înțelesurile arătate în cele ce urmează, cu excepția cazurilor în care sunt definiți expres în alt mod în textul ACORDULUI:

Abandonare semnifică ansamblul lucrărilor care conduc la închiderea exploatării unui zăcământ de petrol, incluzând lucrările de refacere şi reabilitare a mediului.

Acord petrolier de concesiune pentru explorare-dezvoltare-exploatare este prezentul ACORD, încheiat potrivit prevederilor Legii Petrolului, între AGENȚIE şi una sau mai multe persoane juridice române ori străine, în vederea efectuării de Operațiuni petroliere, denumit în continuare ACORD.

Act adițional înseamnă orice act convenit între Părți, ulterior intrării în vigoare a prezentului ACORD, prin care se convin modificări ale acestuia şi care urmează acelaşi regim juridic ca şi actul principal, în condițiile legii.

An calendaristic sau ***An*** înseamnă conform calendarului gregorian, o perioadă de 12 luni începând cu 1 ianuarie şi încheindu-se la 31 decembrie.

An contractual înseamnă o perioadă de 12 (douăsprezece) luni conform calendarului gregorian, numărate de la data intrării în vigoare a acestui ACORD, sau de la orice împlinire anuală a intrării în vigoare.

An fiscal este anul calendaristic, cu excepțiile prevăzute de reglementările în vigoare.

Anexă însemnă orice parte integrantă a acestui ACORD, identificată şi detaliată într-o parte ataşată la acesta;

Buget înseamnă o estimare a sumelor alocate Programelor de Lucrări.

Cartea Petrolieră este instrumentul de evidență care cuprinde:
a) toate datele privind regimul juridic al suprafețelor aferente perimetrului de dezvoltare şi exploatare, proprietatea, situația topografică a lucrărilor aferente operațiunilor petroliere, a resurselor/rezervelor de petrol şi de producție;
b) date referitoare la delimitarea perimetrelor şi operațiunile petroliere efectuate în fazele de prospecțiune şi explorare.

Cheltuieli de Exploatare înseamnă toate cheltuielile pentru realizarea Exploatării sau Operațiunilor de Exploatare.

Cheltuieli de Explorare înseamnă toate cheltuielile necesare pentru realizarea Explorării sau pentru Operațiunile de Explorare.

Cheltuieli de Dezvoltare înseamnă toate cheltuielile necesare pentru realizarea Dezvoltării sau Operațiunilor de Dezvoltare.

Cheltuielile pentru Operaţiuni Petroliere înseamnă toate cheltuielile necesare pentru Operaţiunile Petroliere desfăşurate în baza prezentului ACORD.

*Concesiune petrolieră *semnifică operaţiunea juridică prin care statul român, reprezentat de AGENŢIE, în calitate de concedent, transmite, pe o perioadă determinată, unei persoane juridice române sau străine, în calitate de concesionar, dreptul şi obligaţia de a efectua, pe risc şi cheltuială proprii, operaţiuni petroliere ce cad sub incidenţa Legii petrolului şi dreptul de a utiliza bunurile aflate în proprietate publică, necesare realizării operaţiunilor petroliere, în schimbul unei redevenţe.

Companie Afiliată sau *Afiliat* este, conform art.7, pct.21, lit. c din Codul fiscal, aprobat prin Legea nr. 571/2003, o persoană juridică care în raport cu o altă persoană juridică se găseşte, cel puţin, în una dintre următoarele situaţii:
(i) prima persoană juridică deţine, în mod direct sau indirect, inclusiv deţinerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot la cealaltă persoană juridică ori controlează persoana juridică;
(ii) a doua persoană juridică deţine, în mod direct sau indirect, inclusiv deţinerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot la prima persoană juridică;
(iii) o persoană juridică terţă deţine, în mod direct sau indirect, inclusiv deţinerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot atât la prima persoană juridică, cât şi la cea de-a doua.

Data Intrării în Vigoare reprezintă data la care prezentul ACORD, semnat de AGENŢIE şi TITULAR este aprobat prin Hotărâre a Guvernului României, intrată în vigoare.

Descoperire înseamnă o identificare de Petrol necunoscută anterior, recuperabilă la suprafaţă într-un debit măsurabil, conform practicilor internaţionale din industria de Petrol.

Descoperire Comercială înseamnă o Descoperire în cadrul Perimetrului a unei acumulări sau a unor acumulări de Petrol în legătură cu care TITULARUL a stabilit că permite o dezvoltare economică.

Dezvoltare sau *Operaţiuni de dezvoltare* semnifică ansamblul lucrărilor care constau în realizarea sondelor de exploatare, construirea, montarea, reabilitarea şi modernizarea instalaţiilor specifice, conductelor colectoare, echipamentelor şi a altor utilităţi necesare extracţiei, tratării, stocării, transportului petrolului, cu excepţia transportului prin Sistemul Naţional de Transport al Petrolului

Evaluare înseamnă evaluarea prin mijloace adecvate a resurselor geologice şi rezervelor zăcământului, incluzând, nelimitativ următoarele: prospecţiuni geologice şi geofizice, forajul sondelor de evaluare, Exploatare experimentală, studii de zăcământ şi alte studii.

Exploatare sau *Operaţiuni de exploatare* semnifică ansamblul de lucrări efectuate la şi de la suprafaţă pentru extragerea petrolului, colectarea, tratarea, transportul, cu excepţia transportului prin Sistemul Naţional de Transport al Petrolului, în vederea realizării unor scopuri economice prin folosirea şi punerea în valoare a acestuia.

Explorare sau *Operaţiuni de explorare* semnifică ansamblul de studii şi operaţiuni care se realizează pentru cunoaşterea condiţiilor geologice de acumulare a petrolului şi cuprinde identificarea zăcămintelor, evaluarea cantitativă şi calitativă a acestora, precum şi determinarea condiţiilor tehnice şi economice de valorificare.

Exploatare experimentală semnifică ansamblul operaţiunilor petroliere care încheie etapa de explorare a unui zăcământ, efectuată în vederea determinării condiţiilor tehnice şi economice de valorificare, în vederea fundamentării deciziei de trecere în faza de dezvoltare şi/sau exploatare a acestuia.

Forţă majoră semnifică un eveniment imprevizibil, inevitabil şi insurmontabil, care generează imposibilitatea temporară sau definitivă de executare, parţială ori totală, a Operaţiunilor petroliere.

Gaze naturale sunt gazele libere din zăcămintele de gaz metan, gazele dizolvate în ţiţei, cele din capul de gaze asociat zăcămintelor de ţiţei, precum şi gazele rezultate din extracţia amestecurilor de gaz condensat.

*Legea Petrolului * înseamnă Legea 238/2004 publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I-a, nr. 535 din data de 15 iunie 2004, cu modificările şi completările ulterioare.

Mediu semnifică ansamblul de condiţii şi elemente naturale, definite conform legislaţiei în vigoare, care pot fi afectate prin Operaţiuni petroliere.

*Norme metodologice * înseamnă Normele metodologice pentru aplicarea Legii petrolului nr. 238/2004, aprobate prin Hotarârea Guvernului nr. 2075/2004 publicata în Monitorul Oficial al României, Partea I-a, nr 1170 din data de 10 decembrie 2004, cu modificările şi completările ulterioare.

Operator semnifică TITULARUL sau o persoană juridică desemnată de TITULAR, atestată de autoritatea competentă, care să conducă Operaţiunile petroliere prevăzute în acordul petrolier şi să îl reprezinte în relaţiile cu autoritatea competentă.

Operaţiuni petroliere semnifică ansamblul de activităţi de explorare, dezvoltare, exploatare şi abandonare a unui zăcământ petrolier.

*Parte (Părţi) * înseamnă AGENŢIA şi TITULARUL.

*Perimetru * reprezintă volumul delimitat prin coordonate topogeodezice în sistemul Stereo 70, în interiorul căruia, pe un interval de adâncime determinat, se realizează lucrări de explorare, dezvoltare, exploatare.

*Petrol înseamnă substanţele minerale combustibile constituite din amestecuri de hidrocarburi naturale, acumulate în scoarţa terestră şi care, în condiţii de suprafaţă se prezintă în stare gazoasă, sub formă de gaze naturale, sau lichidă, sub formă de ţiţei şi condensat.

* Plan de abandonare* semnifică complexul de documentaţii tehnice, economice, sociale şi de mediu care motivează închiderea exploatarii şi conţine acţiunile necesare pentru asigurarea finanţării şi realizării efective a măsurilor de încetare a activităţii;

*Preţ de referinţă al petrolului reprezintă preţul stabilit de către AGENŢIE, în baza unei metodologii fundamentate prin studii de specialitate, care se utilizează pentru calculul veniturilor bugetului de stat aferente redevenţei petroliere;

Producţia brută de petrol reprezintă cantităţile de petrol extrase din zăcământ, determinate la punctele de măsură, după trecerea prin instalaţiile de separare şi/sau tratare.

Programul de lucrări înseamnă programul operaţiunilor petroliere ce urmează a se desfăşura într-o perioada convenită de timp, în cadrul perimetrului.

Provizion de abandonare, de refacere a mediului şi de redare în circuitul agricol sau forestier reprezintă suma înregistrată în evidenţa contabilă şi dedusă anual la calculul impozitului pe profit în condiţiile reglementărilor în vigoare.

Redevenţă petrolieră reprezintă suma datorată de către titularii acordurilor petroliere bugetului de stat, în condiţiile legii, pentru exploatarea unui zăcământ petrolier.

Resursa geologică de petrol semnifică totalitatea cantităţilor sau volumelor de petrol din acumulările naturale descoperite şi a celor presupuse a fi descoperite prin viitoarele Operaţiuni petroliere.

Rezerva de petrol reprezintă partea din resursa geologică estimată că poate fi extrasă în condiţiile tehnice şi economice existente la data la care a fost calculată.

Sistem National de Transport al Petrolului reprezintă anamblul conductelor magistrale interconectate care asigură colectarea petrolului extras din perimetrele de exploatare sau a celui provenit din import şi dirijarea lui de la punctele de predare de către producători, respectiv importatori, la unităţile de prelucrare, spre centrele de distribuţie şi consum sau la export, statiile de pompare şi comprimare, rampele de încărcare - descărcare pe calea ferată, precum şi toate instalaţiile, echipamentele şi dotările aferente acestora.

Sondă de Explorare – Deschidere este sonda care este forată pentru a testa un volum de rocă în care nu s-a efectuat o Descoperire în Perimetru, de către TITULAR.

Sonde de Explorare - Evaluare înseamna sondele forate în scopul conturării Zăcământului şi obţinerii informaţiilor necesare pentru evaluarea cantitativă şi calitativă a Rezervelor de Petrol, precum şi pentru determinarea condiţiilor tehnice şi economice de valorificare a acestora.

Sonde de Exploatare înseamna sondele forate în vederea exploatării industriale a Zăcămintelor de Petrol şi care sunt folosite ca sonde de extracţie, de injecţie sau auxiliare (de observaţie, salvare).

Subcontractant reprezintă persoana juridică ce prestează servicii concesionarului în baza unui contract, care are ca obiect executarea în parte a operaţiunilor petroliere prevăzute în acordul petrolier

Titular semnifică persoana juridică română sau străină, căreia i s-a acordat dreptul de a efectua Operaţiuni petroliere în baza prezentului ACORD.

Trimestru înseamnă o perioadă de 3 (trei) luni a Anului Calendaristic şi care începe respectiv pe 1 ianuarie, 1 aprilie, 1 iulie si 1 octombrie.

Ţiţei înseamnă petrolul în stare lichidă, în condiţii standard. Acest termen include şi condensatul extras din Zăcămintele de gaz condensat, precum şi petrolul extras din Zăcăminte de nisipuri asfaltice sau bituminoase.

Zăcământ înseamnă o acumulare naturală de Petrol, care, de regulă constituie aceeaşi unitate hidrodinamică şi este localizată în limitele unei structuri geologice.

Zăcământ Comercial desemnează acumularea sau ansamblul acumulărilor naturale de petrol, a căror valorificare unitară este justificată din punct de vedere tehnic şi economic.

ARTICOLUL II
ANEXE LA ACORD

2.1 Anexe

Anexele la acest ACORD fac parte integrantă din aceasta, vor fi considerate ca având aceeaşi forţă şi efect cu prevederile sale şi constau din:

Anexa "1" " Programul Minim de Lucrări pentru perimetrul **E X- 3 BĂILE FELIX** "

Anexa "A" "Harta cu coordonatele perimetrului **E X- 3 BĂILE FELIX** prin coordonate STEREO 70".

ARTICOLUL III
OBIECTUL ACORDULUI

3. 1 Obiectul

3.1.1 Obiectul acestui ACORD îl constituie concesionarea către TITULAR a dreptului şi a obligaţiei de a efectua, în condiţiile legii şi prezentului ACORD, Operaţiunile Petroliere în Perimetrul **E X- 3 BĂILE FELIX** delimitat prin coordonatele prevăzute în Anexa A.

3.1.2. Cu respectarea termenelor şi condiţiilor acestui ACORD, AGENŢIA acordă TITULARULUI dreptul exclusiv de a executa Operaţiuni petroliere în Perimetrul delimitat prin coordonate în Anexa A, pe perioada specificată în prezentul ACORD.

3.1.3 În limitele Perimetrului, AGENŢIA poate acorda, în condiţiile legii, unor persoane juridice, altele decât TITULARUL, dreptul de explorare şi/sau exploatare pentru substanţe minerale utile, altele decât cele prevăzute în prezentul ACORD, cu condiţia ca aceste activităţi să nu influenţeze în mod negativ Operaţiunile petroliere.

3.1.4 TITULARUL va executa Operaţiunile petroliere prevăzute în acest ACORD pe risc şi cheltuială proprie.

3.1.5 Cu excepţia cantităţilor de Petrol care îi revin în baza prezentului ACORD, TITULARUL nu va primi din partea AGENŢIEI nici o compensaţie pentru serviciile sale şi nici un fel de rambursare pentru cheltuielile efectuate în baza acestui ACORD.

ARTICOLUL IV
DURATA, RENUNŢAREA, ÎNCETAREA, SUSPENDAREA ŞI REZILIEREA ACORDULUI PETROLIER

4.1 Durata

4.1.1 Durata acestui ACORD va fi de 25 (douăzeci şi cinci) de Ani Contractuali, incluzând perioada de explorare, cu posibilitatea de prelungire de până la 15 ani, conform prevederilor art. 27 alin. (2) din Legea petrolului.

4.1.2 Perioada de Explorare va fi de 3 Ani Contractuali de la Data Intrării în Vigoare a Acordului. Perioada de Explorare va fi împărtită în două faze, una obligatorie şi una opţională, fiecare având programe separate, după cum este detaliat în Anexa 1. TITULARUL va avea dreptul să extindă Perioada de Explorare cu o perioadă aditională de cel mult 7 Ani Contractuali, fară a putea depăşi însă 10 ani contractuali, cu condiţia de a-şi fi îndeplinit obligaţiile prevăzute în prezentul ACORD pentru Perioada de Explorare. În vederea obţinerii extinderii prevăzute în prezentul paragraf este necesară asumarea unui program suplimentar de lucrări, aprobat de AGENŢIE.

4.1.3 În cazul nerealizării de către TITULAR a programelor de lucrări, ori a nerespectării termenelor stabilite la 4.1.2, din vină proprie, Acordul încetează, conform paragrafului 4.5.1. lit.g).

4.1.4. Solicitarea TITULARULUI pentru extinderea prevăzută în paragraful 4.1.2. va fi înaintată AGENŢIEI cu cel puţin 30 (treizeci) de zile înainte de expirarea Perioadei de Explorare.

4.2 Reducerea perimetrului şi Renunţarea la acord

4.2.1 Partea din Perimetru, în care, în urma lucrărilor efectuate în Perioada de Explorare nu s-au pus în evidenţă zăcăminte comerciale, se pune la dispoziţia AGENŢIEI, liberă de orice sarcini sau obligatii, la data încheierii perioadei de explorare.

4.2.2 TITULARUL va notifica AGENŢIA, în scris, cu privire la descrierea şi mărimea părţii sau părţilor din Perimetru care urmează să fie puse la dispoziţia AGENŢIEI, conform 4.2.1, şi transmite documentele referitoare la Operaţiunile petroliere efectuate în partea/părţile respective, cu cel puţin 60 (şaizeci) de zile înainte de data efectivă a punerii la dispozitie.

4.2.3 Pentru partea sau părţile din Perimetru care se pun la dispozitia AGENŢIEI, conform 4.2.1, TITULARUL este obligat să efectueze toate lucrările necesare pentru refacerea mediului şi redarea terenului destinaţiei iniţiale, aferente activităţilor desfăşurate în baza prezentului ACORD, în conformitate cu legislaţia română în vigoare şi este obligat să întreprindă toate măsurile pentru prevenirea punerii în pericol a vieţii oamenilor sau a proprietăţii terţelor persoane.

4.2.4 Renuntarea la acest ACORD poate interveni oricând pe perioada derulării acestuia, prin renunţarea voluntară a TITULARULUI la drepturile şi obligaţiile sale rezultate din ACORD, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiţii:
a) pune la dispoziţia AGENŢIEI toată documentaţia privind activitatea desfăşurată până la data notificării renunţării, precum şi rezultatele acesteia;
b) pune la dispoziţia AGENŢIEI suma reprezentând contravaloarea lucrărilor prevăzute în programul minimal de explorare stabilit prin acordul petrolier şi al celor de dezvoltare şi exploatare, scadente la data

notificării renunţării, şi neexecutate din motive imputabile titularului acordului petrolier. Suma rezultată se face venit la bugetul de stat;
c) pune la dispoziţia AGENŢIEI documentul de atestare a execuţiei lucrărilor de refacere a mediului deteriorat ca urmare a operaţiunilor petroliere desfăşurate până la momentul renunţării, emis de autoritatea competentă în domeniul mediului;
d) pune la dispoziţia AGENŢIEI suma reprezentând contravaloarea lucrărilor de abandonare neexecutate, aferente operaţiunilor petroliere desfăşurate până la momentul renunţării şi programului de monitorizare a factorilor de mediu postânchidere, prevăzute în planul de abandonare. Suma rezultată se face venit la bugetul de stat.

4.2.5 TITULARUL va avea dreptul să renunţe la drepturile şi obligaţiile prevăzute în ACORD la îndeplinirea fiecărei faze prevăzută în Anexa 1, precum şi la îndeplinirea oricărei alte faze convenite între părţi pe întreaga perioadă a ACORDULUI.

4.3. Încetarea

4.3.1. Prezentul ACORD încetează:
a) prin expirarea duratei pentru care a fost acordat;
b) prin renunţarea de către titularul acordului petrolier, în condiţiile stabilite la art. 40 alin. (1) din Legea petrolului;
c) prin rezilierea acordului de către AGENŢIE, conform prevederilor art. 42 din Legea petrolului;
d) la cererea TITULARULUI, în caz de survenire a unor evenimente care constituie cauze de forţă majoră şi care determină imposibilitatea obiectivă şi definitivă de îndeplinire a unor obligaţii şi/sau realizare a unor drepturi ale titularului, prevăzute în ACORD şi care sunt esenţiale pentru realizarea Operaţiunilor petroliere.

4.3.2. Încetarea îşi produce efectele în termenele şi condiţiile prevăzute de Legea Petrolului şi de prezentul ACORD.

4.4 Suspendarea

4.4.1 AGENŢIA poate suspenda concesiunea când TITULARUL acordului petrolier, în pofida sancţionării contravenţionale şi/sau a notificării ce i-a fost făcută, dacă şi după 60 de zile de la primirea acesteia, se află în una dintre următoarele situaţii:
a) nu respectă hotărârea unei instanţe judecătoreşti privind litigiile apărute în executarea Operaţiunilor petroliere;
b) este supus procedurii reorganizării judiciare şi/sau a falimentului;
c) periclitează, prin modul de executare a Operaţiunilor petroliere, posibilitatea exploatării viitoare a zăcământului, încalcă normele privind protecţia şi exploatarea în siguranţă a zăcămintelor;
d) aduce grave încălcări privind sănătatea, siguranţa şi securitatea muncii, sau provoacă daune de mediu cu risc major asupra sănătăţii populaţiei şi mediului.

4.4.2 Suspendarea acordului pentru oricare dintre motivele prevăzute în Articolul 4.4.1 produce efect asupra TITULARULUI de la data comunicării făcute de către AGENŢIE, până la dispariţia cauzei care a determinat suspendarea, dar nu mai mult de un an.

4.5 Rezilierea

4.5.1. AGENŢIA reziliază concesiunea când constată că TITULARUL acordului petrolier:

a) nu îşi îndeplineşte, din vină proprie, obligaţiile asumate cu privire la termenul de începere a operaţiunilor petroliere;
b) continuă sistarea operaţiunilor petroliere pe o perioadă mai mare de 60 de zile, fără acordul autorităţii competente;
c) nu respectă prevederile studiilor tehnico-economice de exploatare;
d) execută Operaţiuni petroliere fără autorizaţiile prevăzute de lege sau dacă i s-a retras acordul şi/sau autorizaţia privind protecţia mediului şi/sau cea de protecţie a muncii;
e) furnizează, cu bună ştiinţă, AGENŢIEI date şi informaţii false cu privire la Operaţiunile petroliere sau încalcă clauzele de confidenţialitate prevăzute în ACORD;
f) nu achită în termen de 6 luni de la data scadentă redevenţa petrolieră datorată statului;
g) nu respectă o clauză prevăzută prin acordul petrolier, cu sancţiunea revocării concesiunii;
h) nu realizează volumul minim de lucrări prevăzute în acordul petrolier pentru o perioadă dată şi expirată;
i) nu înlătură, în termenul stabilit la art. 41, alin (1) din Legea petrolului, cauza pentru care a fost suspendată concesiunea.

4.5.2. AGENŢIA va notifica TITULARUL de existenta unui eventual caz de reziliere în vederea înlăturării acestuia în termen de 30 zile de la data comunicării către TITULAR.

4.5.3. Rezilierea concesiunii pentru oricare dintre motivele prevăzute la Articolul 4.5.1. produce efect asupra TITULARULUI după împlinirea a 30 de zile de la data notificării făcută de către AGENŢIE.

ARTICOLUL V
OBLIGATIILE MINIME DE EXPLORARE

5.1 Începerea Operatiunilor Petroliere

5.1.1 TITULARUL va începe Operaţiunile Petroliere prin Operatiunile de Explorare, conform prezentului ACORD, în termen de 90 (nouăzeci) de zile de la primirea de la AGENŢIE a autorizării scrise de începere a lucrărilor şi va continua Operatiunile de Explorare pe durata Perioadei de Explorare şi a extinderi acesteia.

5.1.2. În termen de 15 (cincisprezece) zile de la data autorizării începerii Operaţiunilor Petroliere, AGENŢIA va permite TITULARULUI, folosirea tuturor datelor geologice şi geofizice de Explorare cu privire la Perimetru, aflate în gestiunea AGENŢIEI la acea dată.

5.2 Programul Minimal de Explorare

5.2.1 În timpul Perioadei de Explorare, TITULARUL se obligă să execute cel putin Programul Minimal de Explorare prezentat în Anexa 1 la prezentul ACORD.

5.2.2 La sfârşitul Fazei I. (obligatorie) TITULARUL are dreptul să renunţe la concesiune fără a mai efectua Operaţiunile petroliere din Faza a II-a (opţională), în conformitate cu prevederile articolului 4.3.1.b

5.2.3 Cu 90 (nouăzeci) de zile înainte de expirarea Fazei I (obligatorie) TITULARUL va notifica AGENŢIA asupra deciziei de a intra în Faza a II-a. Urmare a acestei decizii programul de lucrări prezentat în Anexa 1 a variantei opţionale , devine obligatorie.

5.2.4 TITULARUL poate, pe cheltuiala sa, cu acordul AGENȚIEI, să execute operaţiuni de explorare neincluse în Programul Minimal de Explorare, cu condiția ca sumele cheltuite de TITULAR cu astfel de Operațiuni de Explorare, precum și lucrările efectuate în acest scop să nu înlocuiască, ci să se adauge la obligațiile TITULARULUI rezultate din prezentul ACORD, în sensul îndeplinirii Programului Minimal de Explorare în timpul Perioadei de Explorare.

5.3 Cheltuielile minime de Explorare

5.3.1 TITULARUL se angajează, ca un minim angajament de Explorare, să suporte cheltuielile considerate necesare pentru îndeplinirea Programului Minimal de Explorare prevăzut în Anexa 1 din prezentul ACORD.

5.3.2 Sub condiţia realizării fizice a Programului Minimal de Explorare, TITULARUL nu este obligat să cheltuiască în totalitate sumele estimate anterior.

5.3.3. Cheltuielile aferente programului suplimentar de lucrări ce urmează a fi executat de TITULAR pe perioada extinderii Perioadei de Explorare, prevăzută în paragraful 4.1.2, va fi convenit separat.

ARTICOLUL VI
CONDUCEREA ŞI EXECUTAREA OPERAȚIUNILOR PETROLIERE

6.1 Conducerea

6.1.1. În scopul realizării corespunzătoare a prevederilor acestui ACORD, TITULARUL va asigura conducerea şi executarea Operaţiunilor petroliere, inclusiv elaborarea Programelor de Lucrări şi a Bugetelor pentru Explorare, Dezvoltare, Exploatare .

6.1.2 TITULARUL va solicita aprobarea AGENȚIEI cu privire la realizarea fizică a Operațiunilor petroliere determinate potrivit Anexei 1 din prezentul ACORD.

6.2 Operatorul

6.2.1 TITULARUL poate să acţioneze în calitate de Operator şi să execute Operaţiuni petroliere în Perimetru, în conformitate cu prevederile acestui ACORD sau să desemneze Operatorul şi limitele de competenţă ale acestuia.

6.2.2 Limitele de competență ale Operatorului, stabilite de TITULAR, precum şi orice completări sau modificări ale acestora, se aduc la cunoştinţă AGENȚIEI în termen de 30 zile de la data stabilirii completării sau modificării, după caz.

6.2.3. TITULARUL nu va renunţa la calitatea de Operator fără consimţământul scris al AGENȚIEI, care nu va fi refuzat în mod nejustificat, şi va continua să acţioneze ca Operator pe durata prezentului ACORD, cu excepţia situaţiei în care AGENȚIA îşi exercită dreptul prevăzut la Articolul 6.2.4.

6.2.4. În cazul în care Operatorul nu-şi îndeplineşte obligaţiile contractuale şi nu a reuşit să execute Operaţiunile petroliere potrivit prezentului ACORD, în concordanţă cu practicile industriei petroliere, AGENȚIA va cere îndeplinirea obligaţiilor contractuale şi/sau după caz înlocuirea Operatorului .

6.2.5 TITULARUL poate schimba Operatorul, pe toată durata ACORDULUI, cu aprobarea AGENȚIEI, notificată cu cel puțin 45 de zile înainte de data schimbării efective. Aprobarea AGENȚIEI sau refuzul justificat se comunică TITULARULUI în termen de 30 de zile.

6.2.6 Orice schimbare a Operatorului, nu va afecta în nici un fel drepturile şi obligaţiile TITULARULUI, ce rezultă din prezentul ACORD.

ARTICOLUL VII
PROGRAME DE LUCRĂRI ȘI BUGETE

7.1 Programe de Lucrări și Bugete

7.1.1. Nu mai târziu de 60 (şaizeci) de zile de la Data Intrării în vigoare a prezentului ACORD, cu privire la durata rămasă din Anul Calendaristic respectiv şi, în continuare, cu cel puţin 30 (treizeci) de zile înainte de începerea fiecărui An Calendaristic, TITULARUL va elabora şi înainta AGENŢIEI spre analiză programul de lucrări pe care Operatorul intenţionează să le execute în cursul Anului Calendaristic respectiv şi Bugetul aferent.

7.1.2. . Titularul ori Titularul prin operatorul desemnat are obligaţia de a executa fiecare Operaţiune petrolieră aprobată de AGENŢIE, fiind totuşi înţeles faptul că elementele de detaliu pot necesita revizuiri datorită modificării condiţiilor care influenţează realizarea acestora.

7.2 Programul Minimal de Lucrări

7.2.1. Programul Minimal de Lucrări cuprinde Faza I-a, obligatorie, şi Faza II-a, opțională, din Perioada de Explorare şi este descris în Anexa 1 a prezentului ACORD.

7.2.2. Angajamentul TITULARULUI de a executa Operaţiunile petroliere incluse în Faza I a Perioadei de Explorare este ferm şi necondiţionat.

7.2.3. Cu respectarea prevederilor Articolului 7.2.1 se înţelege că, pentru a îndeplini Programul Minim de Lucrări, TITULARUL va executa toate Operaţiunile petroliere cuprinse în Programul Minimal de Lucrări.

7.2.4. Cheltuielile indicate în Anexa 1, reprezintă costuri estimative aferente executării operaţiunilor cuprinse în respectivele Programe de Lucrări şi nu vor fi considerate ca reprezentând cheltuieli minime ce trebuie efectuate pentru realizarea unor astfel de operaţiuni.

7.2.5. În cazul în care TITULARUL nu execută integral vreuna din lucrările cuprinse în Faza I-a, obligatorie, ori lucrările cuprinse în Faza II-a, dacă acestea din urmă au devenit obligatorii conform prezentului Acord, acesta pune la dispoziţia AGENŢIEI, pentru a fi făcute venit la bugetul de stat, sumele estimate aferente acelei operaţiuni sau părţi din operaţiunea pe care acesta nu a executat-o din vină proprie.

7.2.6 În situaţia în care TITULARUL şi AGENŢIA, ca urmare a datelor obţinute din Operaţiuni petroliere efectuate, constată că s-a modificat modelul geologic, şi că efectuarea restului de Operaţiuni petroliere nu mai este oportună, vor conveni înlocuirea acestora, cu un alt program de lucrări,.cu excepţia lucrărilor prevăzute în Programul minimal de explorare care nu poate fi modificat.

7.2.7 În cazul în care TITULARUL execută o operațiune la un cost inferior cheltuielilor estimate inițial, diferența realizată va fi considerată ca reprezentând o economie în beneficiul exclusiv al TITULARULUI.

7.2.8. În caz de reducere a Perimetrului, conform art.4.2, TITULARUL va fi ținut responsabil pentru îndeplinirea în întregime a Programului Minimal de Lucrări astfel cum este prevăzut în Anexa 1.

7.3. Explorare - Dezvoltare

7.3.1 TITULARUL va putea executa lucrări de explorare cu caracter de evaluare, inclusiv Exploatare experimentală de rezerve probabile şi posibile, evidențiate în cadrul Perimetrului.

7.3.2 TITULARUL va putea executa lucrări de explorare şi pe eventuale acumulări de petrol ce ar putea fi puse în evidență prin lucrări de dezvoltare în limitele Perimetrului.

7.3.3 TITULARUL va informa în scris AGENȚIA asupra oricărei Descoperiri prin Operațiunile de explorare pe care le efectuează, în baza prezentului ACORD.

7.3.4 După descoperirea unei acumulări de petrol, TITULARUL întocmeşte, un proiect de evaluare, pe care îl va înainta AGENȚIEI spre aprobare.

7.3.5 După forarea sondelor de explorare-evaluare şi, dacă este cazul, după executarea, cu avizul prealabil al AGENȚIEI, a Exploatării experimentale a Zăcământului, TITULARUL va face o evaluare a resurselor geologice şi a rezervelor şi va înainta AGENȚIEI documentația pentru confirmarea acestora, declararea Descoperirii Comerciale şi aprobarea planului de dezvoltare-exploatare, întocmită în conformitate cu instrucțiunile tehnice în vigoare emise de AGENȚIE.

7.3.6. Declararea Descoperirii Comerciale se va face în baza unei documentații de evaluare a resurselor geologice şi a rezervelor de petrol şi a confirmării acestora de către AGENȚIE. Documentația va cuprinde toate datele şi informațiile prevăzute de legislația în vigoare.

7.4 Exploatarea

7.4.1 Pe baza documentației menționate la art. 7.3.5, AGENȚIA va confirma resursele geologice şi rezervele de petrol şi va aproba planul de dezvoltare-exploatare.

7.4.2 În situațiile în care, în perioada de valabilitate a ACORDULUI, prin îmbunătățirea tehnologiilor de producție, prin comportarea zăcământului în exploatare sau prin modificarea condițiilor economice, se produc modificări ale rezervelor față de cele confirmate de AGENȚIE, atunci, din inițiativa TITULARULUI sau la solicitarea AGENȚIEI, noile condiții tehnico-economice de exploatare ale zăcămintelor respective vor fi convenite de către Părți, în baza unei noi documentații de evaluare a resurselor geologice şi a rezervelor de petrol şi a confirmării acestora de către AGENȚIE, fără a se modifica prevederile prezentului Acord.

7.4.3 Modificarea condițiilor de exploatare se va face pe baza unui studiu tehnico-economic întocmit de TITULAR, care va fi înaintat AGENȚIEI în vederea aprobării acestuia şi confirmării rezervelor reevaluate, fundamentate prin studiul menționat.

ARTICOLUL VIII
DREPTURILE ŞI OBLIGAŢIILE TITULARULUI

Drepturile şi obligaţiile TITULARULUI se încadrează în prevederile art. 47 şi 48 din Legea petrolului şi sunt în conformitate cu normele şi instrucţiunilor tehnice specifice în vigoare.

8.1 Drepturile TITULARULUI
TITULARUL are următoarele drepturi:

8.1.1 De folosinţă şi de acces, în condiţiile legii, la terenurile necesare desfăşurării Operaţiunilor petroliere, în limitele perimetrului prevăzut în acordul petrolier;

8.1.2 De acces, în condiţiile legii, la conductele petroliere, porturile, docurile şi la alte instalaţii, în cazul în care folosirea acestora îi este necesară pentru realizarea Operaţiunilor petroliere de dezvoltare-exploatare şi exploatare, cu plata tarifelor respective către titularii acordurilor de concesiune a sistemului naţional de transport şi a terminalelor petroliere;

8.1.3 Să execute, în limitele perimetrului acordat, toate Operaţiunile petroliere prevăzute în ACORD;

8.1.4 Să folosească, cu respectarea prevederilor legale din domeniul gospodăririi apelor şi al protecţiei mediului, surse de apă de suprafaţă sau subterane, necesare desfăşurării Operaţiunilor petroliere;

8.1.5 Să dispună asupra cantităţilor de petrol ce îi revin, conform clauzelor prezentului ACORD, inclusiv să le exporte;

8.1.6 Să monteze conducte colectoare şi instalaţii proprii pentru transportul petrolului la staţii de separare şi tratare, la rampe de încărcare, la punctele de predare-primire şi la consumatori, cu respectarea reglementărilor în vigoare;

8.1.7 Să construiască drumuri, poduri şi căi ferate necesare efectuării Operaţiunilor petroliere şi transportului produselor rezultate din exploatare, în condiţiile legii;

8.1.8. Să solicite, în regim de prioritate, concesionarea exploatării unor substanţe minerale utile, altele decât petrolul, descoperite prin operaţiunile sale petroliere, în cazul în care acestea pot face obiectul exploatării şi al valorificării, în condiţiile prevăzute de legislaţia în vigoare;

8.1.9. Să solicite AGENŢIEI extinderea perimetrului, în cazul în care se dovedeşte continuitatea dezvoltării zăcământului în afara limitelor perimetrului acordat iniţial, în cazul în care suprafeţele respective nu fac obiectul unui alt acord petrolier;

8.1.10 Să se asocieze cu alte persoane juridice, în vederea executării Operaţiunilor petroliere prevăzute în ACORD, cu aprobarea prealabilă a AGENŢIEI, conform prevederilor Art. 47 lit. j, din Legea petrolului.

8.1.11 Să obţină de la AGENŢIE, în condiţiile legii, datele necesare Operaţiunilor petroliere de realizat, să deţină şi să utilizeze aceste date, precum şi pe cele obţinute din operaţiunile proprii, pe durata valabilităţii acordului petrolier;

8.1.12 Să acţioneze în calitate de Operator şi să execute Operaţiuni petroliere în Perimetru, în conformitate cu prevederile acestui ACORD sau să desemneze Operatorul şi limitele de competenţă ale acestuia;

8.1.13 Să efectueze operaţiuni de înmagazinare a petrolului, cu avizul prealabil al AGENŢIEI, numai după obţinerea licenţei de înmagazinare subterană, potrivit reglementărilor legale în vigoare.

8.2. Obligaţiile TITULARULUI
TITULARUL are următoarele obligaţii:

8.2.1 Să elaboreze, pe baza acordului petrolier, documentaţii tehnice şi economice pentru realizarea Operaţiunilor petroliere şi să le supună aprobării AGENŢIEI;

8.2.2 Să obţină, să întocmească, să ţină la zi şi să transmită la termenele fixate toate datele, informaţiile şi documentaţiile stabilite de către AGENŢIE referitoare la Operaţiunile petroliere executate şi la rezultatele obţinute;

8.2.3 Să informeze AGENŢIA cu privire la actele de control efectuate de către autorităţile locale de protecţia mediului şi de protecţia muncii;

8.2.4 Să păstreze confidenţialitatea asupra datelor prevăzute în acordul petrolier şi asupra altor informaţii obţinute în condiţiile legii de la AGENŢIE, precum şi din activitatea proprie, şi să le difuzeze numai în condiţiile prevăzute în ACORD;

8.2.5 Să se asocieze, la solicitarea AGENŢIEI, cu titularii unor perimetre adiacente, în cazul în care se constată, prin lucrările executate, continuitatea hidrodinamică a zăcământului în acele perimetre, pentru a se asigura o valorificare eficientă a rezervelor;

8.2.6. Să procedeze la predarea către AGENŢIE a perimetrului acordat, în termen de 60 de zile de la încetarea concesionării, prin oricare din modurile prevăzute la art.38 din Legea petrolului;

8.2.7 Să îndeplinească, în termenele stabilite, măsurile dispuse în scris de AGENŢIE în exercitarea atribuţiilor ce-i revin, potrivit legii;

8.2.8 Să înregistreze în evidenţa contabilă şi să deducă Provizionul de abandonare, de refacere a mediului şi de redare în circuitul agricol sau forestier, conform prevederilor Codului fiscal;

8.2.9 Să obţină avizul autorităţilor portuare şi al autorităţilor publice competente în domeniul transporturilor şi gospodăririi apelor, pentru efectuarea Operaţiunilor petroliere în zona căilor navigabile;

8.2.10 Să suporte cheltuielile aferente transferului de tehnologie şi perfecţionare profesională, prevăzute în ACORD;

8.2.11 Să achite redevenţa petrolieră la termenele stabilite prin Legea petrolului, cu modificările şi completările ulterioare;

8.2.12 Să înceapă lucrările de dezvoltare şi exploatare numai pe rezerve confirmate şi pe baza studiilor tehnico-economice de exploatare, întocmite în conformitate cu prevederile acordului petrolier şi avizate de AGENŢIE;

8.2.13 Să respecte prevederile studiilor tehnico-economice şi să întocmească programe anuale de exploatare pe care să le transmită spre avizare AGENŢIEI, până la data de 31 decembrie a anului anterior celui la care se referă;

8.2.14 Să ţină evidenţa zilnică a cantităţilor de ţiţei, condensat şi de gaze extrase, pe sonde şi zăcăminte, în conformitate cu instrucţiunile tehnice emise de AGENŢIE;

8.2.15 Să utilizeze numai tehnologiile de exploatare avizate de AGENŢIE;

8.2.16 Să raporteze AGENŢIEI modificările importante ale comportării zăcămintelor în procesul de exploatare, în raport cu prevederile studiilor sau proiectelor tehnice de exploatare;

8.2.17 Să anunţe la AGENŢIE producerea de erupţii libere la sonde în termen de 24 de ore;

8.2.18 Să solicite aprobarea AGENŢIEI şi a autorităţilor competente pentru protecţia mediului şi gospodărirea apelor pentru injectarea apelor reziduale în subsol, în cazul când aceasta se execută prin alte sonde decât cele prevăzute în studiul tehnico-economic avizat de AGENŢIE.

8.2.19 Să abandoneze sondele de exploatare numai cu avizul AGENŢIEI şi al autorităţii competente pentru protecţia mediului cu luarea măsurilor de protecţie a zăcămintelor şi după realizarea măsurilor de refacere ecologică a mediului;

8.2.20 Să asigure conservarea probelor de rocă colectate prin carotaj mecanic şi a probelor de ţiţei prelevate din sonde;

8.2.21 TITULARUL va fi responsabil faţă de AGENŢIE pentru executarea tuturor Operaţiunilor petroliere, în conformitate cu prevederile prezentului ACORD. Mărimea şi caracterul acestor lucrări ce urmează a fi executate de TITULAR, vor fi supuse supervizării generale, examinării şi aprobării AGENŢIEI, aşa cum se prevede în acest ACORD;

8.2.22 În executarea Operaţiunilor petroliere, TITULARUL va asigura toate mijloacele tehnice şi financiare şi va utiliza metode ştiintifice avansate, proceduri, tehnologii şi echipamente în mod general acceptate în industria petrolieră.

8.2.23 În desfăşurarea Operaţiunilor petroliere convenite prin ACORD, TITULARUL are obligaţiile prevăzute de art. 48 din Legea petrolului 238/2004, cu modificările şi completările ulterioare, art. 87şi 88 din Normele Metodologice pentru aplicarea Legii petrolului 238/2004, aprobate prin H.G. nr. 2075/2004, de prevederile OUG nr.195/2005 privind protecţia mediului, cu modificările şi completările ulterioare, Legea Apelor nr. 107/1996, cu modificarile si completarile ulterioare si OUG nr.57/2007, privind regimul ariilor naturale protejate, conservarea habitatelor naturale, a florei şi faunei sălbatice, cu modificările şi completările ulterioare, precum şi de normele şi instructiunile emise în aplicarea acestora.

8.2.24 TITULARUL va permite reprezentanţilor AGENŢIEI să inspecteze toate operatiunile ce decurg din acest ACORD.

8.2.25 TITULARUL şi/sau Operatorul are obligaţia de a fi atestat de AGENŢIE conform metodologiei de atestare a competenţei tehnice a persoanelor juridice care întocmesc documentaţii şi/sau execută lucrări de cercetare geologică, lucrări de exploatare a petrolului şi a resurselor minerale şi de expertizare, precum şi a

persoanelor fizice care întocmesc documentații și/sau execută lucrări de cercetare geologică și de expertizare.
8.2.26 Să respecte normele și instrucțiunile emise în aplicarea Legii petrolului și prevederile prezentului acord petrolier;
8.2.27 Să respecte prevederile legale referitoare la regimul drumurilor publice, podurilor, viaductelor ori altor lucrări sau construcții de infrastructură de transport, astfel cum sunt aplicabile la data executării Operațiunilor Petroliere;
8.2.28 Să obțină avizul administratorului infrastructurii naționale de transport, pentru documentațiile tehnice privind operațiuni petroliere pentru care este necesară, conform legii, obținerea autorizație de construire, anterior transmiterii acestor documentații tehnice la Agenția Națională pentru Resurse Minerale.

8.3. Înregistrări și raportări asupra Operațiunilor petroliere
8.3.1. TITULARUL va păstra permanent pe toată durata acestui ACORD, în forma originală, sau, după caz, în copie, în bună stare și la zi, toate informațiile și datele legate de Perimetru, obținute prin Operațiunile petroliere proprii, precum și date din Operațiuni petroliere anterioare puse la dispoziție de AGENȚIE .
8.3.2 TITULARUL va transmite AGENȚIEI:
a) rapoarte trimestriale la activitatea de explorare desfășurată și rezultatele obținute în cel mult 30 (treizeci) zile de la finele trimestrului;
b) rapoarte geologice finale cu rezultatele lucrărilor de explorare, în termen de 60 (șaizeci) zile de la terminarea perioadei pentru care se face raportarea ;
c) rapoarte trimestriale privind operațiunile de dezvoltare și exploatare, desfășurate, în decursul a maximum 30 (treizeci) zile de la finele trimestrului, în conformitate cu instrucțiunile în vigoare;
d) rapoarte anuale cuprinzând evidența și mișcarea resurselor geologice și a rezervelor, în conformitate cu instrucțiunile în vigoare;
e) datele necesare completării Cărții Petroliere, ori de cate ori este cazul;
f) deconturile trimestriale privind plata Redevenței Petroliere în conformitate cu instrucțiunile în vigoare;
g) programe anuale de exploatare, spre avizare, transmise până la data de 31 decembrie a anului anterior celui la care se referă.
8.3.3. TITULARUL va informa AGENȚIA despre descoperirile, altele decât substanțele minerale, cum ar fi cele de importanță arheologică sau/și descoperirea unor resurse minerale, altele decât petrolul.

8.4. Abandonarea și lichidarea patrimoniului

8.4.1 TITULARUL este responsabil și va suporta costurile de abandonare a sondelor și dezafectare a echipamentelor și instalațiilor utilizate în Operațiunile petroliere executate. Aceste abandonări și dezafectări vor fi făcute în conformitate cu reglementările legale în domeniu și cu avizul AGENȚIEI.

ARTICOLUL IX
DREPTURILE AGENȚIEI

9.1 Drepturile AGENȚIEI
Drepturile AGENȚIEI vor include, dar nu sunt limitate la următoarele:
9.1.1 Statul prin AGENȚIE va avea dreptul de proprietate asupra tuturor datelor primare ce provin din Operațiunile petroliere, inclusiv, dar nelimitându-se la datele geologice, geofizice, petrofizice și de proiectare de specialitate, împreună cu diagrafiile, înregistrările și rapoartele aferente. După încetarea acestui ACORD, toate aceste date primare vor fi predate AGENȚIEI de către TITULAR.

9.1.2 AGENȚIA va fi îndreptațită să rețină copii ale tuturor materialelor, specificațiilor tehnice, documentelor de proiectare, schițelor și înregistrărilor referitoare la construcțiile legate de Operațiunile petroliere cu condiția ca, în orice caz, dacă unul dintre aceste elemente este confidențial pentru TITULAR, AGENȚIA să nu-l divulge unei terțe persoane, fără acordul TITULARULUI.

ARTICOLUL X
LIVRAREA ȚIȚEIULUI ȘI PLATA REDEVENȚEI

10.1 Livrarea țițeiului

10.1.1 Țițeiul extras din fiecare Zăcământ Comercial din Perimetru va fi măsurat după ieșirea din stațiile de separare și tratare, la punctele convenite între AGENȚIE și TITULAR, în conformitate cu legislația specifică în vigoare. Reprezentanții AGENȚIEI sunt îndreptățiți să fie prezenți la aceste măsurători.

10.2 Plata Redevenței pentru țiței

10.2.1 TITULARUL este obligat la plata către bugetul de stat a unei Redevențe petroliere pentru țiței reprezentând o cotă procentuală din valoarea producției brute extrase pentru Operațiunile petroliere de Exploatare a zăcămintelor de țiței și/sau condensat, pentru fiecare Zăcământ Comercial, după cum urmează:

REDEVENȚA		PRODUCȚIA BRUTĂ
%	Țiței/condensat	10^3 tone/Trimestru
3,5%	pentru zăcăminte care produc	sub 10
5%	pentru zăcăminte care produc	între 10 și 20
7%	pentru zăcăminte care produc	între 20 și 100
13,5%	pentru zăcăminte care produc	peste 100

10.2.2. Redevența petrolieră este datorată din ziua începerii operațiunilor petroliere și este plătibilă trimestrial, cu scadența la data de 25 a primei luni a Trimestrului următor, conform prevederilor art. 49 alin. (3) din Legea petrolului.

10.2.3 Calculul contravalorii redevenței petroliere datorate bugetului de stat de către TITULAR se face pe baza prețurilor de referință stabilite de AGENȚIE, conform prevederilor art. 49 alin. (4) din Legea petrolului.

10.2.4 Pentru neplata la termen a Redevenței petroliere se datorează majorări de întârziere, conform legislației fiscale în vigoare.

10.2.5 În cazul în care se constată întârzieri de peste 6 luni în achitarea obligației de plată a redevenței petroliere AGENȚIA reziliază ACORDUL.

ARTICOLUL XI
LIVRAREA GAZELOR NATURALE SI PLATA REDEVENTEI

11.1 Producerea si livrarea Gazelor Naturale

11.1.1 Gazele Naturale extrase din fiecare zăcământ comercial, vor fi măsurate după ieşirea din staţiile de separare şi tratare, la punctele convenite între AGENŢIE şi TITULAR, în conformitate cu legislaţia specifica în vigoare. Reprezentanţii AGENŢIEI sunt îndreptăţiţi să fie prezenţi la aceste măsurători.

11.1.2 În vederea producerii si livrarii gazelor naturale TITULARUL va obtine aprobarile si licentele prevazute de legislatia în vigoare, emise de Autoritatea Nationala de Reglementare în domeniul Energiei (ANRE)

11.2 Plata Redevenţei pentru Gaze Naturale

11.2.1 TITULARUL este obligat la plata către bugetul de stat a unei Redevenţe petroliere reprezentând o cotă procentuală din valoarea producţiei brute extrase pentru Operaţiunile petroliere de Exploatare a zăcămintelor de Gaze Naturale, pentru fiecare Zăcământ Comercial, după cum urmează:

REDEVENŢA		PRODUCŢIA BRUTĂ
%	Gaze Naturale	10^6 m.c / Trimestru
3,5%	pentru zăcăminte care produc	sub 10
7,5%	pentru zăcăminte care produc	între 10 şi 50
9%	pentru zăcăminte care produc	între 50 şi 200
13%	pentru zăcăminte care produc	peste200

11.2.2 Redevenţa petrolieră este datorată din ziua începerii Operaţiunilor petroliere şi este plătibilă trimestrial, cu scadenţa la data de 25 a primei luni a Trimestrului următor, conform prevederilor art. 49 alin (3) din Legea petrolului.

11.2.3.TITULARUL nu este obligat să plătească redevenţă petrolieră pentru gazele naturale reinjectate în zăcământ în scop tehnologic.

11.2.4 Pentru neplata la termen a Redevenţei petroliere se datorează majorări de întârziere, conform legislaţiei fiscale în vigoare.

11.2.5 În cazul în care se constată întârzieri de peste 6 luni în achitarea obligaţiei de plată a redevenţei petroliere AGENŢIA reziliază ACORDUL.

ARTICOLUL XII
UNIFICAREA EXPLOATARII

12.1 Unificarea

12.1.1. Dacă se constată că Zăcământul Comercial se extinde dincolo de limitele Perimetrului, în cadrul teritoriului României, pe perimetre adiacente, în care alţi TITULARI au dreptul de a desfăşura Operaţiuni Petroliere, la solicitarea AGENŢIEI, titularii sunt obligaţi să asigure întocmirea unor studii unitare de evaluare a rezervelor şi studii tehnico economice de exploatare, care să se refere la întreg zăcământul.

12.1.2. Studiile unitare de evaluare a rezervelor şi cele tehnico economice de exploatare a întreg zăcământului, prevăzute la 12.1.1., sunt supuse aprobării AGENŢIEI.

12.1.3. Operaţiunile petroliere se execută de către fiecare TITULAR în parte, conform modalităţilor de operare prevăzute prin studiile menţionate la 12.1.1.

ARTICOLUL XIII
PERFECŢIONARE PROFESIONALĂ ŞI TRANSFER DE TEHNOLOGIE

13.1 Perfecţionare profesională şi transfer tehnologic

13.1.1. TITULARUL se angajează să organizeze programe intensive pentru instruirea şi perfecţionarea personalului, la solicitarea şi / sau cu acordul AGENŢIEI având ca obiectiv realizarea unui transfer de tehnologie rapid şi cuprinzător cu privire la toate aspectele legate de Operaţiunile petroliere, şi au drept scop realizarea următoarelor acţiuni:
a) achiziţie de echipamente şi servicii necesare desfăşurării activităţii AGENŢIEI şi TITULARULUI;
b) participarea personalului AGENŢIEI, şi TITULARULUI la programele de pregătire profesională în domeniile de specialitate (geologie, geofizică, petrol), mediu, legislaţie, negocieri;
c) schimb de experienţă şi participarea personalului AGENŢIEI şi TITULARULUI la evenimentele organizate de firme specializate, organisme şi organizaţii internaţionale, în scopul promovării imaginii externe a României în domeniul petrolier;
d) transfer de know-how.

13.1.2. Ca parte a Bugetului şi Programului de Lucrări aferent fiecărui An, TITULARUL va conveni cu AGENŢIA, programul specific de pregătire profesională şi transfer de tehnologie ce va fi realizat de către TITULAR.

13.2 Sumele alocate

13.2.1 Pentru realizarea obiectivelor prevăzute la art 13.1 şi menţionate în Anexa 1 la prezentul ACORD, TITULARUL se angajează să cheltuiască anual, pe durata Fazei I,
- 75 000 $/an, şi dacă se trece la Faza a II-a optională
- 100 000 EUR/an.

13.2.2. Pentru perioada rămasă din durata contractuală prevăzută la art. 4.1.1 din prezentul ACORD, după finalizarea fazei I si fazei a II-a, TITULARUL va negocia cu AGENŢIA, cheltuielile aferente transferului de tehnologie şi perfecţionării profesionale pentru perioada de exploatare - dezvoltare.

13.2.3 Sumele necheltuite în timpul fiecarui An Contractual se reportează .

ARTICOLUL XIV
DREPTUL DE PROPRIETATE

14.1 Perimetrul

14.1.1 În termen de 60 de zile de la încetarea concesionării, prin oricare dintre modurile prevăzute de lege, Titularul este obligat să predea Agenţiei, liber de orice sarcini, Perimetrul, astfel cum este determinat în Anexa A, ţinând seama de evetualele reduceri ale acestuia, conform prevederilor ACORDULUI..

14.2 Bunuri rezultate din investiţiile Titularului

14.2.1 La încetarea concesiunii petroliere pentru oricare dintre cauzele prevăzute de lege, TITULARUL este obligat să predea Agenţiei, în deplină proprietate, libere de orice sarcină, bunurile realizate din investiţiile TITULARULUI, legate nemijlocit de realizarea operaţiunilor petroliere.

ARTICOLUL XV
TAXE SI IMPOZITE

15.1. Taxe plătite de TITULAR

15.1.1 TITULARUL, Operatorul şi Subcontractanţii sunt obligaţi la plata taxelor şi impozitelor datorate în România, conform legii române aplicabile.

15.2 Impozitul pe venitul personalului străin

15.2.1 Salariaţii străini ai TITULARULUI sunt obligaţi la plata impozitelor prevăzute de legea româna pe salariile lor din România, în conformitate cu prevederile legii române.

ARTICOLUL XVI
FORTA MAJORA

16.1 Efect şi definiţie

16.1.1 Neexecutarea sau întârzierea în executare a obligaţiilor ce revin TITULARULUI, conform prezentului ACORD, altele decât plata fondurilor sau notificarea, îl va exonera pe acesta de răspundere dacă neexecutarea sau întârzierea se datorează unui caz de Forţă Majoră, recunoscut ca atare de Părţi.

16.2. Proceduri

16.2.1 În cazul în care survine un eveniment de Fortă Majoră, TITULARUL va notifica AGENŢIA, în termen de 5 (cinci) zile de la data producerii evenimentului. Documentele care certifică Forţa Majoră,

eliberate de instituţia legal abilitată în acest scop, se depun la AGENŢIE în termen de 15 (cincisprezece) zile de la producerea evenimentului. În acelaşi mod se va notifica AGENŢIA, de îndată ce condiţiile normale au fost restabilite.

16.2.2 Părţile vor lua toate măsurile rezonabile pentru a diminua consecinţele oricărui eveniment de Forţă Majoră.

16.2.3 Dacă AGENŢIA refuză să accepte invocarea Forţei Majore de către TITULAR, ea trebuie să notifice în acest sens, în scris TITULARUL, în termen de 30 (treizeci) de zile de la primirea notificării făcute de TITULAR, conform Articolului 16.2.1 de mai sus.

16.3 Efectul asupra acestui ACORD

16.3.1 Perioada afectată de neexecutarea sau întârzierea obligaţiilor ce îi revin TITULARULUI prin programul de lucru prevăzut într-o anumită fază a acordului petrolier, datorată unui caz de Forţă Majoră, împreună cu perioada necesară reparării daunelor produse de aceste evenimente, vor fi adăugate la durata fazei respective afectate, fără a depăşi durata legală a acordului petrolier.

16.3.2 TITULARUL nu va fi supus la sancţiuni şi obligaţii la plata unor daune în astfel de cazuri de forţă majoră.

16.3.3. În situaţia în care cazul de Forţă Majoră survenit face definitiv imposibilă continuarea Operaţiunilor petroliere, concesiunea poate înceta conform Articolului 38, lit.d) din Legea petrolului, fără a afecta însă sau a ştirbi în vreun fel dreptul TITULARULUI de a obţine o despăgubire corectă obţinută în conformitate cu prevederile art. 44 alin. (3) din Legea petrolului.

ARTICOLUL XVII
PROTECŢIA MEDIULUI ŞI MANAGEMENTUL RISCULUI

17.1 Măsuri de siguranta şi protecţie a mediului

17.1.1 TITULARUL are obligaţia să respecte măsurile stabilite de autoritatea competentă pentru protecţia mediului. TITULARUL are obligaţia să remedieze pe cheltuiala sa orice daună produsă de Operaţiunile petroliere ce le va conduce în perimetru, în conformitate cu legislaţia specifică în vigoare. Titularul are obligaţia de a gestiona deşeurile rezultate din executarea operaţiunilor petroliere în conformitate cu prevederile legale în vigoare la momentul începerii executării acestor lucrări.

17.1.2 TITULARUL are obligaţia să solicite şi să obţină actele de reglementare prevăzute de legislaţia în vigoare din domeniul gospodăririi apelor şi protecţiei mediului. Operatiunile petroliere se vor desfăşura strict în amplasamentele prevăzute de actele de reglementare emise de autoritatea competentă pentru protecţia mediului, fiind restricţionate ariile protejate, albiile minore ale cursurilor de apă şi cuvetele lacurilor, zonele de protecţie sanitară şi perimetrele de protecţie hidrogeologice ale captărilor de apă.

17.1.3 TITULARUL se obligă să respecte şi să îndeplinească obligaţiile stabilite prin actele de reglementare emise de autorităţile competente pentru protecţia mediului şi gospodărirea apelor.

17.1.4 TITULARUL va conduce Operaţiunile petroliere în condiţii de siguranţă pentru populaţie şi mediu, conform celor mai bune practici în domeniul industriei petroliere şi legislaţiei româneşti de mediu în vigoare.

17.1.5 TITULARUL va lua măsuri pentru protejarea mediului în toate componentele lui, incluzând solul şi subsolul, aerul, apele de suprafaţă şi subterane, regnul animal şi vegetal, pentru a evita degradarea sau distrugerea acestora precum şi a altor resurse naturale şi a Zăcămintelor de Petrol.

17.1.6 În cazul unor explozii, accidente sau alte evenimente neprevăzute, care survin în cursul Operaţiunilor petroliere efectuate de TITULAR în Perimetru, acesta va lua imediat măsuri pentru a ţine sub control situaţia creată şi pentru a evita pierderile de vieţi omeneşti şi daunele cauzate proprietăţii.
17.1.7 TITULARUL va informa imediat Autoritatea competentă pentru protecţia mediului în cazul producerii unor poluări accidentale, explozii, accidente sau alte evenimente neprevăzute, care pot afecta mediu şi care survin în timpul Operaţiunilor petroliere şi va lua toate măsurile pentru a remedia orice distrugere provocată mediului, în cel cel mai scurt timp.

17.1.8 TITULARUL va respecta toate procedurile de obţinere a actelor de reglementare din domeniul gospodăririi apelor şi protecţiei mediului, prevăzute de legislaţia română în vigoare.

17.1.9 În toate cazurile în care Autoritatea competentă pentru protecţia mediului hotărăşte că activitatea sau instalaţiile deţinute de TITULAR sau orice alte tipuri de operaţiuni conduse de către acesta pot să pună în pericol persoane sau proprietăţi ale terţilor şi/sau cauzează daune mediului, TITULARUL este obligat să ia măsuri de prevenire şi remediere în conformitate cu prevederile legislaţiei în vigoare din domeniul protecţiei mediului şi gospodăririi apelor.

17.1.10 Încălcarea de către TITULAR a prevederilor legislaţiei din domeniul protecţiei mediului conduce la pedepsirea persoanelor vinovate, în conformitate cu prevederile OUG nr.195/2005 privind protecţia mediului, cu modificările şi completările ulterioare, Legea apelor nr. 107/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, OUG nr.57/2007 privind regimul ariilor naturale protejate, conservarea habitatelor naturale, a florei şi faunei sălbatice, cu modificările şi completările ulterioare, de normele şi instrucţiunile emise în aplicarea acestora precum şi la rezilierea prezentului ACORD, conform prevederilor art.42 alin. (1) lit.d) din Legea petrolului nr. 238/2004, cu modificările şi completările ulterioare.

17.1.11 Operaţiunile petroliere se vor executa în Perimetrul descris în Anexa A, cu excepţia suprafeţelor pentru care accesul este restricţionat de actele normative în vigoare, precum şi de actele de reglementare emise de autoritatea competentă pentru protecţia mediului.

17.2. Managementul riscului

17.2.1. Titularul poate implementa un sistem integrat de sănătate, securitate şi mediu care va reuni practici şi tehnici de operare, atât pe mare cât şi pe uscat în domeniul explorării şi exploatării resurselor, care au la bază principiul prevenirii poluării care fundamentează planificarea măsurilor de atenuare a poluării la nivel naţional şi internaţional, dar şi alte măsuri pentru sănătatea şi securitatea muncii.

17.2.2. Titularul trebuie să elaboreze un sistem de estimare a probabilităţii de apariţie a unor evenimente nedorite precum şi gradul de severitate a consecinţelor, ce pot afecta personalul, mediul, activele sau bunele practici ale acestuia.

17.2.3. Titularul va urmări respectarea normelor şi standardelor de lucru (legale, tehnice, de mediu), sursele potenţiale de risc fiind gestionate în aşa fel încât să nu se înregistreze incidente care pot afecta sănătatea, securitatea şi mediul.

Ord definitiv
5287/09.05.2018

ARTICOLUL XVIII
LEGEA CARE GUVERNEAZĂ ACORDUL ŞI SOLUŢIONAREA DISPUTELOR

18.1 Legea care guvernează ACORDUL

18.1.1 Prezentul ACORD va fi guvernat, interpretat şi clarificat în conformitate cu legile din România.

18.1.2 TITULARUL se angajează să prevadă în toate acordurile încheiate cu subcontractanţii, ce efectuează Operaţiuni petroliere în legatură cu acest Perimetru, clauze care să asigure respectarea prevederilor prezentului ACORD şi a legislaţiei din România.

18.2 Soluţionarea disputelor

18.2.1 Periodic, şi ori de cite ori va fi necesar, Părţile se vor întâlni pentru a discuta modul de desfăşurare a Operaţiunilor petroliere avute în vedere în prezentul ACORD şi vor depune toate eforturile pentru soluţionarea pe cale amiabilă a oricarei probleme ce decurge din acesta.

18.2.2 Disputele, dacă există, apărute între Părţi în legătură cu prezentul ACORD sau cu interpretarea şi îndeplinirea oricăreia dintre clauzele cuprinse în acesta, care nu pot fi soluţionate pe cale amiabilă în termen de 60 (şaizeci) zile, de la data notificării iniţiale a oricăreia dintre Părţi privind intenţia de conciliere directă, vor fi supuse instantelor arbitrare internaţionale, în conformitate cu art 62, din Legea petrolului nr. 238/2004.

18.2.3 Arbitrajul se va desfăşura în conformitate cu Regulile de Arbitraj în vigoare ale Camerei Internaţionale de Comerţ de la Paris. Numărul de arbitri va fi de 3 trei, nominalizaţi în conformitate cu Regulile de Arbitraj. Locul arbitrajului va fi la Paris Franţa, limba de desfăşurare a arbitrajului va fi engleza. Decizia arbitrilor va fi definitivă şi obligatorie pentru părţi.

ARTICOLUL XIX
CONFIDENŢIALITATEA

19.1. Confidenţialitatea

19.1.1. Cu excepţia cazului când se prevede altfel în acest ACORD, toate datele şi informaţiile dobândite sau primite în baza acestuia, vor fi menţinute confidenţiale de către Părţi şi nu vor fi divulgate fără consimţământul scris prealabil al celeilalte Părţi, pe toată perioada în care ACORDUL rămâne în vigoare. TITULARUL va fi îndreptăţit să descrie la modul general operaţiunile efectuate, într-un raport anual publicabil şi în alte comunicări către acţionari. Obligaţia de confidenţialitate va continua să se aplice TITULARULUI şi după încetarea acestui ACORD.

19.1.2. TITULARUL poate dezvălui orice astfel de informaţie subcontractanţilor şi afiliaţilor săi, cu condiţia ca să obţină de la aceştia, anterior dezvăluirii datelor, un acord de confidenţialitate scris.

19.1.3. În condiţiile acordului de confidenţialitate, obţinut aşa cum prevede paragraful 19.1.2 de mai sus, TITULARUL poate dezvălui astfel de informaţii obţinute pe parcursul valabilităţii acestui ACORD, la cererea instituţiilor financiare de la care TITULARUL solicită finanţare în scopul îndeplinirii obligaţiilor din acest ACORD.

19.1.4. TITULARUL poate pune la dispoziţie, cu aprobarea scrisă prealabilă a AGENŢIEI, orice astfel de informaţii în beneficiul potenţial al persoanelor care şi-au exprimat printr-o ofertă scrisă dorinţa de asociere cu TITULARUL la acest ACORD. Potenţialii asociaţi trebuie să semneze un acord de confidenţialitate corespunzător, anterior examinării unor astfel de informaţii.

19.1.5. Cu respectarea reglementarilor în vigoare şi cu acordul AGENŢIEI, TITULARUL poate folosi unele date şi informaţii obţinute prin Operaţiunile petroliere executate în baza prezentului ACORD, pentru elaborarea de lucrări cu caracter ştiinţific, materiale de prezentare sau publicitare.

ARTICOLUL XX
TRANSFERUL

20.1 Transferul

20.1.1. TITULARUL nu va transfera total sau parţial nici unei persoane, firme sau corporaţii care nu este parte la acest ACORD, nici unul din drepturile, sau obligaţiile ce-i revin conform acestui ACORD, decât cu aprobarea scrisă, prealabilă a AGENŢIEI.

20.1.2. În cazul în care TITULARUL doreşte să transfere, integral sau în parte, oricare din drepturile, şi obligaţiile sale rezultând din prezentul ACORD unei terţe persoane, AGENŢIA nu va refuza sau întârzia în mod arbitrar să-şi dea consimţământul său scris în această privinţă, în termen ce nu va depăşi 30 (treizeci) de zile. Pentru a putea fi luată în considerare, solicitarea de obţinere a aprobării AGENŢIEI, trebuie să îndeplinească următoarele condiţii:
a) acordul petrolier să fie în vigoare;
b) persoana juridică română la care urmează să fie transferate drepturile dobândite şi obligaţiile asumate să nu înregistreze debite restante la bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul Fondului naţional unic de asigurări sociale de sănătate, bugetul asigurărilor pentru şomaj, bugetul asigurărilor pentru accidente de muncă şi boli profesionale şi bugetele locale;
c) obligaţiile asumate de către TITULAR prin acordul petrolier să fie îndeplinite în raport cu durata derulată din acesta sau persoana juridică către care se realizează transferul să se angajeze să preia şi obligaţiile neexecutate;
d) persoana juridică la care se realizează transferul să aibă capacitatea tehnică şi capacitatea financiară necesare preluării obligaţiilor stabilite prin acordul petrolier;
e) prin transfer să se menţină condiţiile existente ale concesiunii, astfel cum sunt stabilite prin acordul petrolier;
f) persoana juridică la care urmează să fie transferate drepturile dobândite şi obligaţiile asumate prin acordul petrolier să fie specializată pentru executarea de Operaţiuni petroliere sau să desemneze ca Operator o firmă atestată care să deţină capacitate tehnică adecvată operaţiunilor petroliere prevăzute prin acordul transferat.

20.1.3. Transferul se solicită în scris AGENŢIEI de către TITULAR şi de către persoana juridică la care urmează a fi transferate drepturile dobândite şi obligaţiile asumate.

20.1.4. Cererea, semnată şi ştampilată de reprezentanţii legali ai TITULARULUI şi ai persoanei juridice la care urmează a fi transferate drepturile dobândite şi obligaţiile asumate, va fi însoţită de următoarele documente:

a) certificat constatator emis de oficiul registrului comerţului privind persoana juridică la care urmează să fie transferat acordul sau altă formă echivalentă în cazul firmelor străine;

b) hotărârile organelor de conducere ale celor două persoane juridice, prin care aprobă transferul drepturilor dobândite şi al obligaţiilor asumate;

c) copie, certificată pentru conformitate, de pe actul constitutiv şi de pe certificatul de înregistrare ale persoanei juridice la care urmează să fie transferate drepturile dobândite şi obligaţiile asumate;

d) acte privind capacitatea tehnică şi capacitatea financiară ale persoanei juridice la care urmează să fie transferate drepturile dobândite şi obligaţiile asumate;

e) raport privind Operaţiunile petroliere desfăşurate de titular până la momentul solicitării aprobării transferului drepturilor dobândite şi al obligaţiilor asumate, cu menţionarea expresă a stadiului de îndeplinire a obligaţiilor stabilite prin acordul de concesiune şi a rezultatelor obţinute.

20.1.5 Instrumentele de realizare a transferului în conformitate cu prevederile Articolului 20.1.4 vor fi prezentate AGENŢIEI pentru verificare, aprobare şi înregistrare.

ARTICOLUL XXI
SEDIU ŞI NOTIFICĂRI

21.1 Sucursala sau filiala

21.1.1 În situaţia în care TITULARUL este persoană juridică străină, conform prevederilor Art. 33 din Legea petrolului, aceasta are obligaţia de a înfiinţa şi menţine pe durata prezentului ACORD o sucursală sau filială în România.

21.1.2 TITULARUL va comunica AGENŢIEI numele reprezentantului său principal şi al înlocuitorului acestuia; cu obligaţia ca amândoi sa fie specialişti din punct de vedere tehnic şi managerial. Reprezentantul principal sau, în absenţa acestuia, înlocuitorul acestuia, vor fi investiţi cu autoritatea necesară pentru a reprezenta şi angaja TITULARUL în raporturile acestuia cu AGENŢIA.

21.2 Procedura de notificare

21.2.1 Fiecare şi toate notificările, solicitarile, cererile şi alte comunicări, necesar sau permis a fi făcute, sau date în baza prezentului ACORD se vor face în scris în limba română şi vor fi adresate corespunzator, după cum urmează:

Către AGENŢIE: AGENŢIA NAŢIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE
Str. Mendeleev nr. 36-38, Bucureşti, 010366
În atenţia: D-lui ALEXANDRU PĂTRUŢI, Preşedinte

Către TITULAR: EAST WEST PETROLEUM CORP.
200-638 11th Avenue SW Calgary, Alberta 2TR OE 2, CANADA
În atenţia: D.lui GREGORY RENWICK, Preşedinte şi Director General Executiv.

21.2.2 Astfel de notificări, solicitări, cereri şi comunicări vor fi considerate că au fost primite:
(a) în cazul predării personale, în momentul predării, dacă aceasta are loc în timpul programului normal de lucru la biroul destinatar, sau dacă predarea are loc în afara programului de lucru, la începerea programului în ziua lucrătoare următoare datei predării; şi

(b) în cazul notificării prin fax, la primire, dacă aceasta are loc în timpul programului normal de lucru la biroul destinatar, sau dacă primirea are loc în afara programului de lucru, la începerea programului în ziua lucrătoare următoare datei primirii.

21.2.3 În situația schimbării adresei sau a reprezentantului autorizat, cealaltă Parte va fi notificată în scris despre această schimbare, în maximum 5 (cinci) zile de la producere.

ARTICOLUL XXII
PREVEDERI GENERALE

22.1 Titluri

22.1.1 Titlurile sau subtitlurile Articolelor din acest ACORD sunt prevăzute numai pentru înțelegerea între Parți și nu vor fi folosite la interpretarea Articolelor respective.

22.2 Asigurări

22.2.1 TITULARUL este obligat să dețină un program de asigurare a Operațiunilor petroliere în conformitate cu standardele industriei petroliere internaționale. Asigurarea respectivă va acoperi, printre altele, daunele și pierderile de la toate instalațiile și echipamentele folosite în Operațiuni petroliere, precum și daunele cauzate de poluare, asigurarea proprietății și a daunelor cauzate terților. Costul obținerii și menținerii unei astfel de asigurări va fi în întregime în sarcina TITULARULUI și/sau Operatorului și va fi considerat drept Cheltuieli pentru Operațiuni petroliere.

22.3 Întreaga înțelegere și modificare

22.3.1 Prezentul ACORD încorporează întregul ACORD și înțelegerea dintre AGENȚIE și TITULAR cu privire la obiectul acestuia și nu poate fi amendat, modificat, schimbat sau suplimentat decât printr-un act scris, semnat de AGENȚIE și TITULAR, în condițiile legii.

22.3.2 .Prevederile acordului petrolier rămân valabile pe toată durata acestuia, cu excepția adoptării unor dispoziții legale favorabile titularului acordului petrolier.

22.3.3 În situația în care, pe parcursul realizării Operațiunilor petroliere, apar situații care nu au putut fi prevăzute la încheierea ACORDULUI, cu excepția prevederilor care au condus la câștigarea concursului public de ofertă, părțile, de comun acord, vor încheia acte adiționale, care vor intra în vigoare la data aprobării lor de către Guvern.

22.4 Limba Acordului

22.4.1 Prezentul ACORD este redactat în 5 (cinci) exemplare originale, 3 (trei) în limba română și 2 (două) în limba engleza, traduse și certificate, conform legii de către un traducător autorizat, pe cheltuiala TITULARULUI.

22.4.2. În cazul neconcordanței între exemplarul în limba română și exemplarul în limba engleză prevalează exemplarul în limba română.

ARTICOLUL XXIII
APROBAREA GUVERNULUI

23.1 Aprobarea Guvernului

23.1.1. Acest ACORD este supus aprobării Guvernului şi intră în vigoare la data intrării în vigoare a hotărârii Guvernului prin care acesta este aprobat.

DREPT URMARE, Părţile numite aici au hotărât ca acest ACORD să fie semnat de reprezentanţii lor autorizaţi la data specificată mai sus.

Din partea:

AGENŢIA NAŢIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE
Preşedinte

ROMANIA * AGENŢIA NAŢIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE * PREŞEDINTE

ALEXANDRU PĂTRUŢI

EAST WEST PETROLEUM CORP.

Preşedinte şi Director General Executiv

GREGORY RENWICK,.

EAST WEST PETROLEUM CORP. CORPORATE SEAL

DIRECTOR GENERAL
DGGECRRP
Dorin Octavian Cojocaru

DEFRUA
DIRECTOR
Alia Mekkaoui

Avizat
Compartiment juridic
Veronica Jitariuc

[redacted]

ANEXA 1

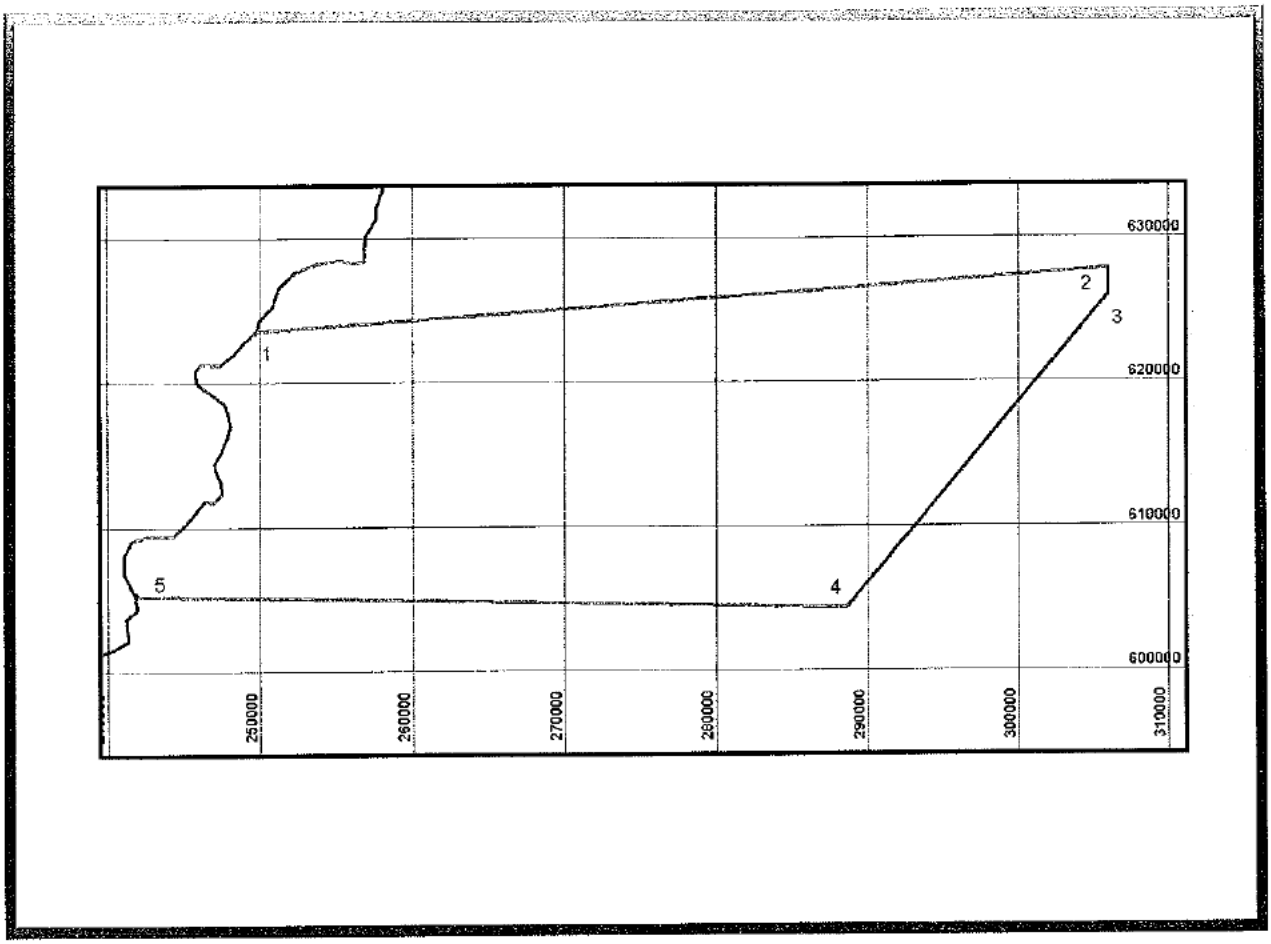
PROGRAMUL MINIM DE LUCRARI PENTRU PERIMETRUL E X- 3 BĂILE FELIX

LUCRARE	[redacted]	PERIOADA DE EXECUTIE
FAZA I: PROGRAM OBLIGATORIU **Anul 1** - studiu de impact asupra mediului - achiziţie seismică 2D - 120 km - achiziţie seismică 3D - 60 kmp - săpare 1 sonda la 1800 m - TT&T şi perfecţionare profesională **Total costuri FAZA I obligatorie anul 1:**		12 luni din data intrării în vigoare a Acordului Petrolier de Concesiune
FAZA I: PROGRAM OBLIGATORIU **Anul 2** - achiziţie seismică 2D - 100 km - achiziţie seismică 3D - 100 kmp - săpare 1 sonda la 1000 m - săpare 1 sonde la 1800 m - TT&T şi perfecţionare profesională **Total costuri FAZA I obligatorie anul 2**		1 an
Total costuri FAZA I obligatorie anul 1+ anul 2		2 ani
FAZA II-a: PROGRAM OPŢIONAL - studiu de impact asupra mediului - achiziţie seismică 2D - 120 km - achiziţie seismică 3D - 200 kmp - săpare 1 sonda la 1000 m - săpare 1 sonde la 1800 m - săpare 1 sonde la 3200 m - TT&T şi perfecţionare profesională **Total costuri FAZA II-a: OPŢIONALĂ**		1an

[redacted]

Anexa A

Harta cu coordonatele perimetrului EX-3 BĂILE FELIX
Județul Bihor



10 km

Suprafata: 1065,3 kmp

COORDONATE BĂILE FELIX

Nr. pct.	X (NORD)	Y (EST)
1	623523,48	249709,05
2	627797,43	306000,00
3	626000,00	306000,00
4	604355,23	288508,46
5	605266,00	241824,00

(Intre punctele **1** şi **5** limita perimetrului este granița de stat a României)